

ResMed

AirMini™



Patientenhandbuch

Deutsch

Rechtliche Hinweise

Wichtiger Hinweis

Dieses Handbuch sowie die darin beschriebenen Computerprogramme werden unter der Bedingung geliefert, dass sie ausschließlich gemäß dem angegebenen Verwendungszweck benutzt werden dürfen. Die Informationen in diesem Handbuch werden nur zum Zweck der Unterweisung und Anleitung bereitgestellt, können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und dürfen nicht als Alternative zu einer qualifizierten medizinischen Beratung aufgefasst werden. ResMed Limited übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für jegliche in diesem Handbuch eventuell enthaltene Fehler oder Ungenauigkeiten. Außer mit schriftlicher Erlaubnis von ResMed Limited darf kein Teil dieses Handbuchs oder der darin beschriebenen Computerprogramme in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise, sei es elektronisch, mechanisch, durch Aufzeichnung oder anderweitig, vervielfältigt, in einem Ablagesystem gespeichert oder übertragen werden.

Dieses Produkt verwendet Software, die im ANTLR-Projekt (<http://www.antlr2.org>) entwickelt wurde.

AirMiniSoftwarebibliothek-Zuweisungen für die AirMini™ by ResMed App für Android™ OTS

Die AirMini App kann Komponenten von Dritten enthalten, die wie nachstehend aufgeführt einer Open-Source-Lizenz zur Verwendung und Weitergabe unterliegen.

- **Apache-Lizenz, Version 2.0**

Die folgenden Komponenten sind unter der Apache-Lizenz, Version 2.0 lizenziert, von der eine Kopie an der folgenden Adresse vorliegt: <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>. Die einzelnen Lieferanten sind jeweils Eigentümer des Urheberrechts für ihre Komponenten.

- Google Cloud Messaging (v. 3.0.0): <https://developers.google.com/cloud-messaging/gcm>
- GreenDao mit Verschlüsselung (v. 2.2.2): <http://greenrobot.org/greendao/documentation/database-encryption>
- Gson (v. 2.3.1): <https://sites.google.com/site/gson>
- Joda Time (v. 2.8.1): <http://www.joda.org/joda-time/>
- ACRA (v. 4.8.5): <https://github.com/ACRA/acra>
- AChartEngine (v. 1.2.0): <https://github.com/ddanny/achartengine>
- Simple XML Serialization (v. 2.7.1): <http://simple.sourceforge.net/>
- Zxing Core (v. 3.2.0): <https://github.com/zxing/zxing/wiki/Getting-Started-Developing>
- httpclient (v. 4.4.1.1): <https://github.com/smarek/httpclient-android>
- CircleIndicator (v. 1.2.2): <https://github.com/ongakuer/CircleIndicator>

- **MIT-Lizenz**

Die folgenden Softwareteile sind unter der MIT-Lizenz lizenziert, von der eine Kopie an der folgenden Adresse vorliegt: <https://opensource.org/licenses/MIT>. Die einzelnen Organisationen sind jeweils Eigentümer des Urheberrechts für ihre Software.

- Lombok (v. 1.16.2): <https://projectlombok.org/>
- TrustKit (v. 1.0.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit-Android>

- **Software unter gesonderten und anderen Open-Source-Lizenzen**

Die folgenden Komponenten unterliegen einer Lizenz aufgrund von gesonderten (für den Zulieferer spezifischen) Vereinbarungen für Open-Source-Software:

-

SQLCipher (v. 3.5.1): <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008-2012 Zetetic LLC

Alle Rechte vorbehalten.

Weitergabe und Verwendung in Quell- und Binärform mit oder ohne Modifikationen sind zulässig, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt werden:

- Bei der Weitergabe des Sourcecodes müssen der obige Copyright-Vermerk, die vorliegende Liste der Bedingungen und der nachstehende Haftungsausschluss erhalten bleiben.
- Bei der Weitergabe in Binärform müssen der obige Copyright-Vermerk, die vorliegende Liste der Bedingungen und der nachstehende Haftungsausschluss in der Dokumentation und/oder anderen der Weitergabe beiliegenden Materialien wiedergegeben werden.
- Weder der Name ZETETIC LLC noch die Namen ihrer Beitragenden dürfen ohne ausdrückliche vorherige schriftliche Genehmigung zur Unterstützung oder Bewerbung von aus dieser Software abgeleiteten Produkten verwendet werden.

DIESE SOFTWARE WIRD VON ZETETIC LLC „WIE BESEHEN“ BEREITGESTELLT. JEDLICHE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, INSBESONDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WIRD ABGEWIESEN. IN KEINEM FALL IST ZETETIC LLC FÜR ETWAIGE DIREKTE, INDIREKTE, BEGLEIT-, SONDER-, STRAF- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR (EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF BEREITSTELLUNG VON ERSATZGÜTERN ODER -DIENSTLEISTUNGEN, VERLUST VON GEBRAUCHSFÄHIGKEIT, DATEN ODER ERTRÄGEN BZW. UNTERBRECHUNG DER GESCHÄFTSTÄTIGKEIT), DIE AUF IRGEND EINE WEISE AUS DER VERWENDUNG DIESER SOFTWARE ENTSTEHT, UNGEACHTET DER URSACHE UND JEDLICHER HAFTUNGSTHEORIE, SEI ES VERTRAG, STRENGE HAFTUNG ODER SCHADENSERSATZRECHT (EINSCHLIESSLICH NACHLÄSSIGKEIT UND SONSTIGES), SELBST IN FÄLLEN, WO AUF DEREN MÖGLICHKEIT HINGEWIESEN WURDE.

Informationen über Patente und anderes geistiges Eigentum sind www.resmed.com/ip zu entnehmen.

© 2020 ResMed. Alle Rechte vorbehalten.

Infos zu AirMini App Patient eHelp

Diese anwenderfreundliche App synchronisiert sich mit Ihrem Gerät, sodass Sie die Therapie starten und stoppen sowie Komfortfunktionen einstellen können. Sie informiert Sie außerdem darüber, wie Sie in der vergangenen Nacht geschlafen haben, und hilft Ihnen dabei, die Behandlung Ihrer Schlafapnoe über die gesamte Dauer einzuhalten.

Hinweis: Lesen Sie die gesamte AirMini™-Gebrauchsanweisung und diese Hilfedatei durch, bevor Sie Ihr Gerät zusammen mit AirMini App verwenden.

Indikationen

Die AirMini App ist eine mobile App, mit der Patienten ein ärztlich verordnetes, kompatibles ResMed-Gerät aus der Ferne bedienen und Nutzungs- und Therapieinformationen übertragen, analysieren und anzeigen können. Die AirMini App ermöglicht darüber hinaus medizinischem Fachpersonal, kompatible OSA-Therapiegeräte aus der Ferne zu konfigurieren.

Kontraindikationen

Die Behandlung mit positivem Atemwegsdruck kann bei manchen Patienten mit den folgenden Erkrankungen kontraindiziert sein:

- schwere bullöse Lungenerkrankung
- Pneumothorax
- pathologisch niedriger Blutdruck
- Dehydrierung
- Liquorfistel, kürzliche Schädeloperation oder Verletzungen

Nebenwirkungen

Der Patient sollte bei ungewöhnlichen Schmerzen in der Brust, starken Kopfschmerzen oder verstärkter Atemlosigkeit den verschreibenden Arzt verständigen. Bei einer akuten Infektion der oberen Atemwege muss die Behandlung unter Umständen vorübergehend unterbrochen werden.

Folgende Nebenwirkungen können bei der Behandlung mit dem Gerät auftreten:

- Trockenheit von Nase, Mund oder Hals
- Nasenbluten
- Völlegefühl
- Ohren- oder Nasennebenhöhlenbeschwerden
- Augenreizungen
- Hautausschläge

Kompatible Geräte

Die AirMini App ist mit dem AirMini-Gerät kompatibel.

Sicherheit

Eingebaute Sicherheitsfunktionen von AirMini und AirMini App, Ihre eigenen Maßnahmen zum Schutz Ihres Smart-Geräts gegen Malware sowie regelmäßige Updates von Software und Firmware tragen gemeinsam dazu bei, Ihre Daten und Ihr Smart-Gerät zu schützen und die optimale Leistung zu sichern.

Sicherheitsfunktionen

AirMini und AirMini App verwenden Sicherheitsfunktionen, um Ihre Daten zu schützen und unbefugten Zugriff darauf zu verhindern. Diese sind:

- Verwendung eines Quick Response(QR)-Codes zur gegenseitigen Authentifizierung von AirMini und AirMini App
- Eindeutiger Schlüssel für jede Kopplung von Mobilgerät und AirMini
- Verschlüsselung auf App-Ebene für die Datenübertragung zusätzlich zur Bluetooth®-Sicherheit
- Verschlüsselung von in der AirMini App gespeicherten Daten
- Serverseitige Authentifizierung für AirMini-Firmware-Updates

Der Schutz Ihres Smart-Geräts gegen Malware trägt dazu bei, Ihre personenbezogenen Daten und Schlafdaten zu schützen. ResMed empfiehlt Folgendes:

- Aktivieren Sie an Ihrem Smart-Gerät die Zugangssperre mit persönlicher Identifikationsnummer (PIN) bzw. Fingerabdruck. Informationen zur Einrichtung dieser Funktionen finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Smart-Geräts.
- Unterlassen Sie unsichere Modifikationen am Betriebssystem Ihres Smart-Geräts.
- Sie sollten in Betracht ziehen, an Ihrem Smart-Gerät die Datenlöschung aus der Ferne zu aktivieren. Datenlöschung aus der Ferne ist eine Smart-Gerät-Funktion, mit der persönliche Daten aus der Ferne gelöscht werden können, falls Ihr Gerät verloren gehen oder gestohlen werden sollte. Informationen zur Einrichtung dieser Funktion finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Smart-Geräts.
- Halten Sie Ihr Betriebssystem mit Sicherheits-Patches auf dem aktuellsten Stand.

Updates von Software und Firmware

Um die optimale Leistung zu sichern, empfiehlt ResMed Ihnen, stets die aktuellsten Versionen von Software und Firmware zu installieren.

Sobald ein Firmware-Update für Ihr AirMini bereitsteht, wird auf dem Smart-Gerät beim Zugriff auf die AirMini App zum Anzeigen von Schlafdaten oder Ändern der Komforteinstellungen eine Meldung angezeigt.

So wird das Firmware-Update installiert:

1. Klicken Sie auf **Update**, um mit dem Installationsvorgang zu beginnen. Um ein Update zu installieren, muss eine Internetverbindung vorhanden sein. Andernfalls werden Sie aufgefordert, diese herzustellen und den Vorgang erneut zu starten.
2. Sie können wahlweise das Update später installieren, indem Sie auf **Später** tippen, oder das Update sofort installieren, indem Sie auf **Aktualisieren** tippen.

Wenn Sie sich dafür entscheiden, das Update später durchzuführen, können Sie bis zum Abschluss des Updates nicht auf Ihre Schlafdaten zugreifen oder Komforteinstellungen ändern.

3. Sobald das Update beginnt, lassen Sie die AirMini App offen und das Smart-Gerät in der Nähe.

Wenn das Firmware-Update abgeschlossen ist, wird durch eine Meldung angezeigt, dass Ihre Firmware auf dem aktuellen Stand ist.

4. Tippen Sie auf **Weiter**.

Wenn ein Software-Update für die AirMini App erforderlich ist, wird eine Meldung angezeigt, dass Sie die Software aktualisieren müssen.

Hinweis: Sie müssen erforderliche Software-Updates installieren, um die AirMini App weiter verwenden zu können.

So wird das Software-Update installiert:

1. Tippen Sie auf **App aktualisieren**.

Sie werden zum Google Play-Store umgeleitet, um das AirMini App-Software-Update herunterzuladen.

2. Befolgen Sie ggf. weitere Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Updatevorgang abzuschließen.



Systemanforderungen für die AirMini App

Eine Liste der mit AirMini App kompatiblen intelligenten Geräte finden Sie auf ResMed.com/AirMiniApp.

Zusätzlich wird als Betriebssystem Android Version 4.4 (oder höher) benötigt.

Gerät und Smart-Gerät miteinander verbinden

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr AirMini-Gerät korrekt eingerichtet wurde und mit einer Stromquelle verbunden ist.

Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres AirMini.

2. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smart-Gerät.

Anweisungen zum Aktivieren von Bluetooth finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Smart-Geräts.

3. Öffnen Sie die AirMini App.

Beim ersten Öffnen der AirMini app werden Sie aufgefordert:

- die Verwendung der Analysen zu genehmigen
- den Nutzungsbedingungen und den Hinweisen zum Datenschutz von ResMed zuzustimmen
- der AirMini App das Hochladen von Daten an die Cloud zu erlauben.

Markieren Sie die entsprechenden Kontrollkästchen, um dies zu genehmigen und den Bedingungen zuzustimmen.

Hinweise:

- Standardmäßig ist das Kontrollkästchen für die Analysenutzung markiert.
- Die Nutzungsbedingungen können gelegentlich aktualisiert werden, woraufhin Sie eventuell erneut zustimmen müssen.
- Wenn Sie der AirMini App erlauben, Ihre Daten an die Cloud hochzuladen, werden diese von der AirMini App an einen abgesicherten Server hochgeladen.
- Es gibt zwei separate Funktionen für das Hochladen von Daten:
- Hochladen von Daten bei Bedarf – Eine vom Arzt oder Patienten gestartete Funktion, die alle bisher nicht an die Cloud übertragenen Daten hochlädt. Diese Funktion kann unabhängig davon genutzt werden, ob die Genehmigung zum Hochladen von Daten im Hintergrund erteilt wurde. Um diese Funktion zu verwenden, muss die App über eine aktive Bluetooth-Verbindung zum AirMini verfügen.

Weitere Informationen stehen auch über Links auf der Seite „Willkommen“ zur Verfügung:

- **Weitere Informationen** – Erläuterungen zur Verwendung der Analysen

- **Nutzungsbedingungen** – die Nutzungsbedingungen von ResMed
- **Hinweise zum Datenschutz** – der Datenschutzhinweis von ResMed
- **meine Daten** – Informationen zum Datenschutz.

Hinweise:

- Wenn Sie der AirMini App erlauben, Ihre Therapiedaten auf den Server hochzuladen, werden diese von der AirMini App an einen abgesicherten Server hochgeladen.
 - Nachdem Sie dem Hochladen Ihrer Daten zugestimmt haben, können diese Datenübertragungen im Bereich **Voreinstellungen** des Menüs **Mehr** ein- oder ausgeschaltet werden.
 - Sobald Sie die Datenübertragungen im Bereich **Voreinstellungen** des Menüs **Mehr** eingeschaltet haben, werden alle auf dem Gerät vorhandenen Therapiedaten auf den Server hochgeladen, nicht nur die ab diesem Zeitpunkt anfallenden Daten.
 - Die Daten werden weiterhin auf den Server hochgeladen, bis Sie die Übertragungen im Bereich **Voreinstellungen** des Menüs **Mehr** abschalten.
 - Falls Sie die Datenübertragungen im Bereich **Voreinstellungen** des Menüs **Mehr** abschalten, werden die ab diesem Zeitpunkt anfallenden Daten nicht mehr auf den Server hochgeladen. Die zuvor auf den Server übertragenen Daten bleiben hingegen auf dem Server.
4. Sobald alle Auswahloptionen auf der Begrüßungsseite getroffen wurden, tippen Sie auf **Weiter**.
5. Drücken Sie die Bluetooth-Taste  an Ihrem Gerät, wenn die AirMini App Sie dazu auffordert.

Wenn die blaue Leuchte  zu blinken beginnt, ist Bluetooth auf Ihrem AirMini-Gerät aktiviert und Verbindungsbereit.

6. Tippen Sie auf Ihrem Smart-Gerät auf **Verbindung herstellen**.

Wenn Ihr AirMini-Gerät gefunden wird, erscheint der Name des Geräts in der Liste „Geräteauswahl“.

7. Wählen Sie den Namen des Geräts aus der Liste, um die Verbindung aufzubauen.
8. Wenn Sie Ihr AirMini-Gerät und Ihr Smart-Gerät zum ersten Mal koppeln, müssen Sie eine Authentifizierung durchführen.

Geben Sie nach der entsprechenden Aufforderung durch die AirMini App den vierstelligen Code ein, den Sie auf der Rückseite Ihres Geräts finden, um den Authentifizierungsvorgang zu starten.

Alternativ können Sie auf **Code scannen** tippen. Sofern nicht bereits geschehen, fordert die AirMini App Sie auf, den Zugriff auf die Kamera Ihres Smart-Geräts zu genehmigen und den QR-Code Ihres Geräts in den Bildausschnitt der Kamera zu halten.

Hinweis: Der QR-Code befindet sich auf der Rückseite Ihres AirMini-Geräts.

9. Tippen Sie auf **Weiter**.

Wenn die Verbindung erfolgreich aufgebaut wurde, wird das Bluetooth-Verbindungssymbol  in der oberen rechten Ecke der AirMini App angezeigt.

Hinweise:

- Solange Ihr Gerät mit einer Stromquelle verbunden bleibt, ist es eingeschaltet und im Standby-Modus.
- Indem Sie Ihr AirMini-Gerät mit einer Stromquelle verbinden und Bluetooth an Ihrem Smart-Gerät aktiviert lassen, stellen Sie sicher, dass automatisch eine Verbindung aufgebaut wird, sobald sich das Smart-Gerät in der Nähe Ihres Geräts befindet.
- Die über Bluetooth übertragenen Daten sind zum Datenschutz verschlüsselt.
- Sie sollten Ihr Smart-Gerät jeweils nur mit einem Gerät gleichzeitig koppeln.

Geführte Einrichtung der Ausrüstung

Bei der ersten Verwendung der AirMini app wird der Bildschirm „Einrichtung des Therapiesystems“ angezeigt. Mit dieser interaktiven Einrichtungsfunktion können Sie den Einrichtungsvorgang für Ihr Therapiesystem abschließen.

Hinweis: Einige Masken sind nicht in allen Ländern erhältlich.

So verwenden Sie die geführte Einrichtung der Therapiesystems:

1. Tippen Sie auf **Erste Schritte**, um den Vorgang zu starten.
Der Bildschirm für die Auswahl von Maskentyp und -modell wird angezeigt.
2. Wählen Sie Ihren Maskentyp.
3. Wählen Sie Ihr Maskenmodell.
4. Tippen Sie auf **Weiter**.
5. Verbinden Sie den Atemschlauch mit dem AirMini.
6. Tippen Sie auf **Weiter**.
7. Wenn Sie eine Maske der N20-Serie, eine AirFit P10 Maske für AirMini oder eine AirFit N30 Maske für AirMini verwenden und Atemluftbefeuchtung nutzen möchten, setzen Sie einen HumidX™ oder HumidX Plus ein. Wenn Sie eine Maske der F20-Serie verwenden und Atemluftbefeuchtung nutzen möchten, setzen Sie den HumidX F20 ein.
8. Nachdem Sie den Atemluftbefeuchter eingesetzt haben, tippen Sie auf **Weiter**.
9. Legen Sie die Maske an.
10. Tippen Sie auf **Weiter**.
11. Wenn Sie eine Maske der N20-, F20- oder F30-Serie verwenden, verbinden Sie die Schlauchbaugruppe mit der Maske.
12. Tippen Sie auf **Weiter**.
Damit ist die geführte Einrichtung der Therapiesystems abgeschlossen.

Sie können nun entweder mit dem Probelauf fortfahren, indem Sie auf **Los gehts!** tippen, oder sich durch Tippen auf **Nein, danke** die Übersichtstafel von AirMini anzeigen lassen.

Probelauf

Mit dem Probelauf können Sie die Therapie mit unterschiedlichem Luftdruck durchführen und den Sitz Ihrer Maske überprüfen. Sie benötigen dazu eine Bluetooth-Verbindung zu Ihrem AirMini-Gerät. Achten Sie darauf, dass Sie die Maske aufgesetzt haben und normal atmen.

1. Tippen Sie auf **Therapie starten**. Das Gerät wird nun mit einem Druck von 4 cmH₂O beginnen.
Passen Sie bei Bedarf Ihre Maske an.
2. Tippen Sie auf **Weiter**. Sie können den Probelauf jederzeit beenden. Tippen Sie dazu einfach auf **Therapie stoppen**.
3. Tippen Sie auf **Maskensitz prüfen**. Wenn Ihre Maske angepasst werden muss, tippen Sie auf **Brauchen Sie Hilfe?** Sie werden dann zum Bildschirm „Fehlerbehebung“ weitergeleitet, der Ihnen bei der Anpassung Ihrer Maske hilft. Sobald die AirMini App erkennt, dass die Leckage behoben wurde, werden Sie zum Probelauf zurückgeleitet.
4. Tippen Sie auf **Therapiedruck erhöhen**, um den Luftdruck auf 7 cmH₂O zu erhöhen.
5. Tippen Sie auf **Therapiedruck erhöhen**, um die endgültige Einstellung von 10 cmH₂O zu erreichen.
6. Tippen Sie auf **Beenden** oder **Therapie stoppen**, um den Probelauf zu beenden.

Hinweis:

- Tippen Sie jederzeit oben auf Ihrem Bildschirm auf X, um den **Probelauf** zu beenden.
- Sobald der Probelauf gestartet wurde, haben Sie 3 Minuten, um ihn zu durchlaufen. Wenn der Probelauf nicht innerhalb von 3 Minuten abgeschlossen wurde, unterbricht die AirMini App die Therapie. Tippen Sie jederzeit auf **Therapie neu starten**, um mit dem Probelauf fortzufahren.
- Sie können die Funktion **Probelauf** auch jederzeit über das Menü **Mehr** aufrufen.

Hinweis: Weitere Hinweise erhalten Sie durch Anklicken des Support-Symbols  auf einem beliebigen Bildschirm, auf dem es angezeigt wird.

Bereiche „Maskensitz“ und „Therapie“

Die Funktionen auf dem Schlafbildschirm sind in zwei Abschnitten angeordnet, **Maskensitz** und **Therapie**.

Verwenden Sie die Funktion **Maskensitz** dazu, mögliche Luftleckagen an der Maske aufzufinden. Über **Therapie** gelangen Sie zu Therapiefunktionen und Komforteinstellungen.

Prüfung des Maskensitzes

1. Legen Sie Ihre Maske entsprechend den Anpassungshinweisen in der Gebrauchsanweisung für die Maske an.
2. Tippen Sie auf **Schlaf** in der Navigationsschublade.
Der Schlafbildschirm öffnet sich.
3. Tippen Sie auf **Maskensitz** .
Der Maskensitzbildschirm öffnet sich.
4. Tippen Sie auf dem Bildschirm „Maskensitz“ auf **Maskensitz STARTEN**.
Das Gebläse des Geräts läuft an.
5. Korrigieren Sie den Sitz der Maske, des Maskenkissens und der Kopfbänder, bis als Ergebnis **Maskensitz gut** angezeigt wird.
6. Um den Maskensitz-Test zu stoppen, tippen Sie auf **Maskensitz STOPPEN**.
Falls Sie keine gute Dichtigkeit der Maske erreichen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Leistungserbringer.

Therapie mithilfe der App starten

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät korrekt eingerichtet wurde und eingeschaltet ist.
2. Bestätigen Sie, dass die Bluetooth-Verbindung aktiv ist.
Anweisungen finden Sie unter „Verbindung Ihres Geräts mit einem Smart-Gerät“.
3. Legen Sie die Maske an.
4. Tippen Sie auf **Schlaf** in der Navigationsschublade.
Der Schlafbildschirm öffnet sich.
5. Tippen Sie auf **Therapie** .
Der Therapiebildschirm öffnet sich.
6. Wenn SmartStart™ eingeschaltet ist, legen Sie Ihre Maske an und beginnen Sie normal zu atmen, um die Therapie zu starten. Tippen Sie andernfalls auf **START** , um die Therapie zu starten.

Therapie mithilfe der App stoppen

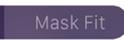
Wenn SmartStop eingeschaltet ist, nehmen Sie Ihre Maske ab. Daraufhin stoppt die Therapie automatisch. Tippen Sie andernfalls auf **STOPP** .

Komforteinstellungen ändern

Ihr AirMini-Gerät wurde von Ihrem Leistungserbringer auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt. Eventuell möchten Sie jedoch einige Änderungen vornehmen, um die Therapie noch komfortabler zu gestalten. Die Komforteinstellungen Rampe, EPR, SmartStart und SmartStop können auf dem Schlafoptionsbildschirm eingestellt werden.

Hinweis: EPR muss zuvor von Ihrem Leistungserbringer aktiviert werden.

So gelangen Sie zu den Komfortfunktionen:

1. Tippen Sie auf **Schlaf** in der Navigationsschublade.
Der Schlafbildschirm öffnet sich.
2. Tippen Sie auf **Therapie**  .
3. Tippen Sie auf **Optionen**, um den Bildschirm mit den Schlafoptionen zu öffnen.
Auf dem Bildschirm mit den Schlafoptionen werden Ihre aktuellen Komforteinstellungen angezeigt.

Rampe

Die Rampe ermöglicht Ihnen einen besonders angenehmen Therapiestart. Sie beschreibt den Zeitraum, in dem der Druck von einem niedrigen Startdruck auf den verschriebenen Therapiedruck ansteigt.

Sie können die Rampe auf **Aus**, **5 bis 45 Minuten** oder **Auto** einstellen. Wenn die Rampe auf **Auto** eingestellt wurde, stellt das Gerät fest, wann Sie eingeschlafen sind. Dann steigt der Druck automatisch auf den verschriebenen Behandlungsdruck an.

Rampe einstellen:

1. Tippen Sie auf **Schlaf** in der Navigationsschublade.
Der Schlafbildschirm öffnet sich.
2. Tippen Sie auf **Therapie**  .
3. Tippen Sie auf **Optionen**, um den Bildschirm mit den Schlafoptionen zu öffnen.
Auf dem Bildschirm mit den Schlafoptionen werden Ihre aktuellen Komforteinstellungen angezeigt.
4. Tippen Sie auf die aktuelle Rampeneinstellung.
5. Wählen Sie den gewünschten Einstellwert.
6. Tippen Sie auf **OK**.
Der gewünschte Einstellwert wird angezeigt.

Hinweis: Sobald Sie die Therapie gestartet haben, kann die Einstellung nicht mehr geändert werden. Um die Einstellung zu ändern, müssen Sie die Therapie stoppen, die Änderung vornehmen und anschließend die Therapie wieder starten.

EPR

Wenn die Funktion EPR aktiv und eingeschaltet ist, können Sie leichter ausatmen. So können Sie sich eventuell leichter an die Therapie gewöhnen.

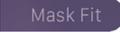
Gehen Sie wie folgt vor, um EPR ein- bzw. auszuschalten:

1. Tippen Sie auf **Schlaf** in der Navigationsschublade.
Der Schlafbildschirm öffnet sich.
2. Tippen Sie auf **Therapie**  .
3. Tippen Sie auf **Optionen**, um den Bildschirm mit den Schlafoptionen zu öffnen.
Auf dem Bildschirm mit den Schlafoptionen werden Ihre aktuellen Komforteinstellungen angezeigt.
4. Wenn Ihr Leistungserbringer die Funktion EPR aktiviert hat, schalten Sie sie nach Bedarf ein  oder aus .

SmartStart

Wenn SmartStart eingeschaltet ist, beginnt die Therapie automatisch, sobald Sie in die Maske atmen.

Gehen Sie wie folgt vor, um SmartStart ein- bzw. auszuschalten:

1. Tippen Sie auf **Schlaf** in der Navigationsschublade.
Der Schlafbildschirm öffnet sich.
2. Tippen Sie auf **Therapie**  .
3. Tippen Sie auf **Optionen**, um den Bildschirm mit den Schlafoptionen zu öffnen.
Auf dem Bildschirm mit den Schlafoptionen werden Ihre aktuellen Komforteinstellungen angezeigt.
4. Schalten Sie SmartStart entsprechend Ihren eigenen Bedürfnissen ein  oder aus .

SmartStop

Wenn SmartStop eingeschaltet ist, wird die Therapie nach einigen Sekunden automatisch gestoppt, sobald Sie die Maske abnehmen.

Gehen Sie wie folgt vor, um SmartStop ein- bzw. auszuschalten:

1. Tippen Sie auf **Schlaf** in der Navigationsschublade.
Der Schlafbildschirm öffnet sich.
2. Tippen Sie auf **Therapie**  .
3. Tippen Sie auf **Optionen**, um den Bildschirm mit den Schlafoptionen zu öffnen.
Auf dem Bildschirm mit den Schlafoptionen werden Ihre aktuellen Komforteinstellungen angezeigt.
4. Schalten Sie SmartStop entsprechend Ihren eigenen Bedürfnissen ein  oder aus .

Menü „Mehr“

Im Menü **Mehr** können Sie auf folgende Funktionen zugreifen:

- AirMini App Gebrauchsanweisung
- AirMini-Geräte Gebrauchsanweisung
- Support-Website für AirMini
- Einrichtung des Therapiesystems
- Funktion „Probelauf“.

Sie können hier auch Ihre Schlafdaten in die Cloud hochladen. Tippen Sie auf **Daten jetzt hochladen**, und die Daten werden an die Cloud gesendet.

Hinweis:

- Das AirMini-Gerät muss über Bluetooth verbunden sein, und im Smart-Gerät muss die Internetverbindung aktiviert sein.
- Nur Daten, die vorher noch nicht an die Cloud verschickt wurden, werden hochgeladen.
- Um die Daten aus dem AirMini erneut hochzuladen, müssen Sie die AirMini App deinstallieren/erneut installieren, die App mit AirMini über Bluetooth verbinden und auf **Daten jetzt hochladen** tippen.

Übersichtstafel

Auf der Übersichtstafel wird eine Übersicht Ihrer Therapiedaten angezeigt.

Hinweis: Sie müssen das AirMini mit der AirMini App synchronisieren, um die aktuellsten Therapiedaten betrachten zu können.



myAir-Punktzahl (insgesamt 100 Punkte)

Hier wird ein Wert für den Schlaf der vorhergehenden Nacht angezeigt, in die die vier Hauptkategorien „Nutzungsstunden“, „Maskensitz“, „Ereignisse pro Stunde“ und „Maske an/ab“ eingehen. Je höher der Wert, desto besser.

So greifen Sie auf die myAir-Punktzahl für ein früheres Datum zu:

1. Wählen Sie das Datum über der myAir-Punktzahl auf der Übersichtstafel.
In der myAir-Punktzahl-Zusammenfassung werden die Werte für die vergangenen 30 Tage angezeigt.
2. Tippen Sie auf ein beliebiges Datum, um die Einzelheiten zum Wert für dieses Datum anzeigen zu lassen.



Nutzungsstunden (70 Punkte)

Gibt an, wie viele Stunden die Therapie in der vorhergehenden Nacht angewandt wurde. Je länger Sie die Therapie erhalten haben, desto höher ist Ihre Punktzahl. Für jeweils 1 Stunde mit Therapie erhalten Sie 10 Punkte, also z. B. 60 Punkte für 6 Stunden. Die maximale Punktzahl ist 70.



Maskensitz (20 Punkte)

Ist dazu bestimmt, die Dichtigkeit Ihrer Maske zu beurteilen und Ihnen beim Auffinden möglicher Luftleckagen rund um die Maske zu helfen. Bei minimaler Undichtigkeit werden bis zu 20 Punkte vergeben, bei moderater Undichtigkeit 10 bis 15 Punkte und bei hoher Undichtigkeit 0 bis 10 Punkte.

Falls Ihre Punktzahl niedrig ist, versuchen Sie Ihre Maske besser anzupassen.

Falls Sie keine gute Dichtigkeit der Maske erreichen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Leistungserbringer.



Ereignisse pro Stunde (5 Punkte)

Dieser Wert ergibt sich aus dem Durchschnitt der Ereignisse (Apnoen und Hypopnoen) pro Stunde, zu denen es während Ihres Therapiezeitraums gekommen ist.



Maske an/ab (5 Punkte)

Gibt an, wie oft Sie Ihre Maske in der vorhergehenden Nacht abgenommen haben. Je seltener Sie die Maske im Verlauf der Nacht absetzen, desto höher Ihre Punktzahl.



Druck

Gibt einen Druck an, der gleich oder kleiner als der maximale während der überwiegenden Therapie vom AirMini abgegebene Druck in der vorhergehenden Nacht ist. Dieser Messwert geht nicht in Ihre Punktzahl ein, sondern ist ein Indikator dafür, wie hoch der zur wirksamen Behandlung Ihrer schlafbezogenen Atemstörung erforderliche Luftdruck war.

Info AirMini

Der Bildschirm „AirMini Info“ enthält die folgenden Informationen über Ihr AirMini:

- **Gesamtnutzungsstunden**– Gesamtzahl der Therapiestunden Ihres AirMini
- **Firmware-Version**– aktuell auf Ihrem AirMini installierte Firmware-Version
- **Zuletzt synchronisiert**– Zeitspanne seit der letzten Synchronisation Ihres Smart-Geräts mit Ihrem AirMini

Um zum Bildschirm „AirMini Info“ zu gelangen, tippen Sie auf **AirMini Info** im Menü „Mehr“.

Reisen

Sie können Ihr AirMini-Gerät überall hin mitnehmen.

Denken Sie daran, das passende Netzteil für das Reiseziel mitzunehmen. Informationen zum Erwerb von Netzteilen erhalten Sie von Ihrem Leistungserbringer.

Flugreisen

Bei manchen Fluggesellschaften gelten Medizingeräte nicht als Bordgepäck, sodass das AirMini eventuell nicht auf das Bordgepäck angerechnet wird. Bitte erkundigen Sie sich bei der jeweiligen Fluggesellschaft nach den Vorschriften.

Das AirMini-Gerät erfüllt die Auflagen der Federal Aviation Administration (FAA) und darf daher im Flugzeug benutzt werden.

Zertifikate, aus denen die Einhaltung der Vorschriften für Flugreisen hervorgeht, stehen auf der ResMed Webseite zum Download bereit.

Bei Verwendung des AirMini im Flugzeug:

- Deaktivieren Sie Bluetooth bei bestehender Stromverbindung, indem Sie die Bluetooth-Taste  drücken und mindestens zehn Sekunden lang gedrückt halten, bis die Anzeigeleuchte weiß leuchtet.
- Verwenden Sie nicht die AirMini App.
- Starten Sie die Therapie mit der Start/Stopptaste  an Ihrem Gerät.
- Um die Bluetooth-Verbindung wiederherzustellen (bzw. den Flugmodus zu verlassen), drücken Sie die Bluetooth-Taste.

Fehlersuche

Falls ein Problem auftritt, versuchen Sie es anhand der folgenden Vorschläge zu lösen. Schlagen Sie außerdem in der Gebrauchsanweisung für das AirMini-Gerät nach. Sollten Sie nicht in der Lage sein, das Problem zu beheben, wenden Sie sich an Ihren ResMed-Fachhändler oder die ResMed-Geschäftsstelle. Sie dürfen das AirMini-Gerät bei Problemen nicht öffnen.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Ich kann keine Bluetooth-Verbindung herstellen..	
Möglicherweise ist Bluetooth deaktiviert.	<p>Prüfen Sie, ob Bluetooth  auf Ihrem Smart-Gerät aktiviert ist.</p> <p>Prüfen Sie, ob Bluetooth auf Ihrem AirMini-Gerät aktiviert ist.</p> <p>Wenn die Bluetooth-Anzeigeleuchte blau blinkt , ist das Gerät bereit zum Koppeln.</p> <p>Wiederholen Sie die Verbindung und Kopplung von AirMini-Gerät und Smart-Gerät. Weitere Informationen siehe „Verbindung des Geräts mit einem Smart-Gerät“.</p> <p>Wenn diese Lösungen das Problem nicht beheben, versuchen Sie, das Smart-Gerät neu zu starten.</p> <p>Wenn Sie keine Bluetooth-Verbindung zwischen Ihrem AirMini-Gerät und der AirMini App herstellen können, lässt sich die Therapie immer noch mit der Start-Taste an Ihrem Gerät starten.</p>
Die Bluetooth-Verbindung ist möglicherweise schlecht.	<p>Sorgen Sie dafür, dass das AirMini-Gerät von möglichen Störungsquellen (z. B. Mikrowellenherd, WLAN-Router oder schnurloses Telefon) entfernt aufgestellt wird.</p> <p>Wenn Sie keine Bluetooth-Verbindung zwischen Ihrem AirMini-Gerät und AirMini App herstellen können, lässt sich die Therapie immer noch mit der Start-Taste an Ihrem Gerät starten.</p>
Das Gerät ist möglicherweise im Flugmodus.	<p>Wenn eine weiße Leuchte  am AirMini-Gerät zu sehen ist, ist Ihr Gerät im Flugmodus.</p> <p>Drücken Sie die Bluetooth-Taste am Gerät mindestens 3 Sekunden lang, um den Flugmodus auf Ihrem Gerät zu deaktivieren.</p> <p>Wenn der Flugmodus deaktiviert wurde und die blaue Leuchte an Ihrem AirMini-Gerät zu blinken beginnt , ist Bluetooth auf Ihrem Gerät aktiviert und Verbindungsbereit.</p> <p>Wenn sich der Flugmodus nicht deaktivieren lässt, können Sie die Therapie immer noch mit der Start-Taste an Ihrem AirMini-Gerät starten.</p>

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
--------------------------	--------

Die Bluetooth-Anzeigeleuchte an meinem AirMini-Gerät ist dauernd weiß. Das Koppeln mit meinem Gerät ist nicht möglich.

Bluetooth ist deaktiviert.

Drücken Sie die Bluetooth-Taste an Ihrem AirMini-Gerät mindestens 3 Sekunden lang. Wenn die Bluetooth-

Anzeigeleuchte blau blinkt , ist das Gerät bereit zum Koppeln.

Das AirMini-Gerät wird in der Geräteliste aufgeführt, es kann aber keine Verbindung hergestellt werden.

Tippen Sie auf den Namen des Geräts in der Geräteliste, um zu bestätigen, dass eine Verbindung zu diesem Gerät hergestellt werden soll.

Meine Therapiedaten wurden nicht übermittelt.

Möglicherweise ist Bluetooth deaktiviert.

Vergewissern Sie sich, dass Bluetooth auf Ihrem Smart-Gerät aktiviert ist .

Vergewissern Sie sich, dass Bluetooth auf dem AirMini-Gerät aktiviert ist, indem Sie auf den Bluetooth-Knopf am Gerät drücken. Die Bluetooth-Leuchte am Gerät sollte dann blau blinken .

Wiederholen Sie die Verbindung und Kopplung von AirMini-Gerät und Smart-Gerät. Weitere Informationen siehe „Verbindung des Geräts mit einem Smart-Gerät“.

Wenn diese Lösungen das Problem nicht beheben, versuchen Sie, das Smart-Gerät neu zu starten.

Eventuell ist Ihr Smart-Gerät im Flugmodus.

Schalten Sie den Flugmodus auf dem Smart-Gerät ab.

An meiner Maske entweicht Luft oder starke Geräusche an der Maske

Eventuell sitzt die Maske nicht korrekt.

Vergewissern Sie sich, dass die Maske korrekt angepasst wurde. Beachten Sie die Anpassungshinweise in der Gebrauchsanweisung für die Maske oder überprüfen Sie Sitz und Dichtigkeit der Maske mit der Funktion „Maskentest“ in der AirMini App.

Eventuell wurde das AirMini-System nicht korrekt zusammengesetzt.

Vergewissern Sie sich, dass Ihr AirMini-System korrekt zusammengesetzt wurde. In der AirMini-Gebrauchsanweisung finden Sie weitere Informationen zur Einrichtung Ihres AirMini-Geräts.

Der Luftdruck in meiner Maske ist anscheinend zu niedrig oder ich bekomme gefühlt zu wenig Luft.

Eventuell ist gerade die Rampe aktiv.

Verwenden Sie die AirMini App, um zu kontrollieren, ob die Rampen-Komfortfunktion aktiviert wurde. Ist dies der Fall, warten Sie, bis der Luftdruck gestiegen ist, oder schalten Sie die Rampe mit der AirMini App ab.

Der HumidX oder die Luftauslassöffnung ist eventuell blockiert.

Inspizieren Sie den HumidX und die Luftauslassöffnung auf Blockaden oder Schäden. Informationen zu Reinigung und Wartung finden Sie in der AirMini App-Gebrauchsanweisung.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Der HumidX könnte feucht sein.	Der HumidX sollte zu Therapiebeginn trocken sein. Stellen Sie fest, ob der HumidX feucht ist und tauschen Sie ihn u. U. aus.
Die Therapie lässt sich nicht starten.	
Eventuell ist die Stromversorgung nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Netzteil an und vergewissern Sie sich, dass der Stecker vollständig eingesteckt wurde. Die grüne Anzeileuchte am Netzteil sollte leuchten. Überprüfen Sie, ob die grüne Anzeileuchte über der Start/Stopptaste am AirMini-Gerät ebenfalls leuchtet.
Die Therapie wurde angehalten	
Eventuell hat sich der Atemschlauch gelöst.	Vergewissern Sie sich, dass der Atemschlauch korrekt angeschlossen ist. Starten Sie die Therapie mit der Start/Stopptaste am AirMini-Gerät.
Eventuell liegt bei Ihnen eine starke Maskenleckage vor, während die SmartStop-Funktion aktiviert ist.	Vergewissern Sie sich, dass die Maske korrekt angepasst wurde. Beachten Sie die Anpassungshinweise in der Gebrauchsanweisung für die Maske oder überprüfen Sie Sitz und Dichtigkeit der Maske mit der Funktion „Maskensitz“ in der AirMini App-App. Sie können auch die SmartStop-Funktion deaktivieren.
Der QR-Code zum Koppeln meines AirMini-Geräts lässt sich nicht scannen.	
Die Kamera ist nicht scharf gestellt oder defekt, oder das QR-Code-Etikett ist beschädigt.	Koppeln Sie Ihr AirMini-Gerät manuell, indem Sie den auf der Rückseite des Geräts angegebenen vierstelligen Code auf Ihrem Smart-Gerät eingeben.
Das QR-Code-Etikett ist unleserlich.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Leuchte über der Start/Stopptaste blinkt grün.	
Am AirMini-Gerät ist ein Fehler aufgetreten.	Trennen Sie das AirMini-Gerät vom Stromnetz. Warten Sie einige Sekunden ab und verbinden Sie es dann wieder. Wenn das Problem weiterhin besteht, verständigen Sie Ihren Händler. Öffnen Sie das AirMini-Gerät nicht.
Ich leide unter Trockenheit oder habe eine trockene oder verstopfte Nase.	
Eventuell sitzt die Maske nicht korrekt.	Passen Sie Ihre Maske an, um eine bessere Abdichtung zu erzielen. Stellen Sie sicher, dass keine Luft entweicht. Beachten Sie die Anpassungshinweise in der Gebrauchsanweisung für die Maske oder überprüfen Sie Sitz und Dichtigkeit der Maske mit der Funktion „Maskentest“ in der AirMini App. Wenn Ihre Maske gut sitzt, versuchen Sie den HumidX Plus.
Möglicherweise benötigen Sie Atemluftbefeuchtung.	Versuchen Sie die Therapie mit dem HumidX.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
<p>Ich verwende einen wasserlosen Atemluftbefeuchter und in der Nase, in der Maske bzw. im Atemschlauch bilden sich unangenehme Wassertröpfchen</p> <p>Der Feuchtigkeitspegel ist zu hoch..</p>	<p>Wenn Sie HumidX oder HumidX F20 verwenden: Entfernen Sie den Atemluftbefeuchter und probieren Sie die Therapie ohne Befeuchtung..</p> <p>Wenn Sie den HumidX Plus verwenden, versuchen Sie stattdessen den HumidX. Das sollte gegen die Wassertröpfchen helfen.</p> <p>Wenn Sie weiterhin Probleme haben, verständigen Sie Ihren Leistungserbringer.</p>

Hinweis: Eventuell müssen Sie einen wasserlosen Atemluftbefeuchter verwenden, wenn sich die Umgebungsfeuchtigkeits-Bedingungen ändern.

Angezeigte Werte

Wert	Bereich	Auflösung
Drucksensor am Luftauslass:		
Maskendruck	4–20 cm H ₂ O (4–20 hPa)	0,1 cm H ₂ O (0,1 hPa)

Weitere Informationen

Informationen zur Reinigung Ihres Geräts, Wartung, Fehlerbehebung sowie sonstige technische Daten finden Sie in der Gebrauchsanweisung für das AirMini-Gerät.



ResMed Pty Ltd

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australien

Informationen zu weiteren Geschäftsstellen von ResMed weltweit finden Sie auf unserer Website unter ResMed.com. AirFit, AirMini, AutoSet, HumidX und SmartStart sind Marken und/oder eingetragene Marken der ResMed Unternehmensfamilie. Informationen über Patente und anderes geistiges Eigentum finden Sie auf ResMed.com/ip. Der Android-Roboter ist eine Reproduktion oder Modifikation eines von Google geschaffenen und zur Verfügung gestellten Werks und wird entsprechend den Bedingungen in der Creative Commons 3.0 Attribution License verwendet. Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google Inc. Die Bluetooth®-Wortmarke und das Logo sind Marken von Bluetooth SIG, INC. Dieses Produkt verwendet Software, die vom ANTLR-Projekt entwickelt wurde (<http://www.antlr2.org>) © 2020 ResMed. 2281201/3 2020-05